

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА
 Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
 высшего образования
 "Уральский государственный университет путей сообщения"
 (ФГБОУ ВО УрГУПС)

ФТД.В.02 Технический перевод рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Иностранные языки и межкультурные коммуникации		
Учебный план	23.03.01 ТП-2020.plx Направление 23.03.01 Технология транспортных процессов		
Направленность (профиль)	Цифровой транспорт и логистика		
Квалификация	бакалавр		
Форма обучения	очная		
Объем дисциплины (модуля)	2 ЗЕТ		
Часов по учебному плану	72	Часов контактной работы всего, в том числе:	39,85
в том числе:		аудиторная работа	36
аудиторные занятия	36	текущие консультации по практическим занятиям	3,6
самостоятельная работа	36	прием зачета с оценкой	0,25
Промежуточная аттестация и формы контроля:			
зачет с оценкой 3			

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	3 (2.1)		Итого	
	УП	РП		
Неделя	18			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Практические	36	36	36	36
Итого ауд.	36	36	36	36
Контактная работа	36	36	36	36
Сам. работа	36	36	36	36
Итого	72	72	72	72

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
1.1	Цель дисциплины: формирование у обучающихся знаний, умений и навыков всех видов языковых коммуникативных компетенций, с приоритетом перевода.
1.2	Задачи дисциплины: Осознать перевод как разновидность межъязыковой и межкультурной коммуникации; Получить представление о задачах и целях перевода, о стратегии и тактике профессиональной переводческой деятельности и уметь применять их на практике; Овладеть переводческой терминологией; Изучить лингвистические особенности перевода; Приобрести навыки письменного перевода

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОП	
Цикл (раздел) ОП:	ФТД.В
2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующей дисциплиной «Иностранный язык».	
У обучающегося должны быть сформированы:	
Знания лексико-грамматического материала, необходимого для передачи несложных сообщений.	
Умения использовать усвоенный лексико-грамматический материал в письменных сообщениях.	
Владения навыками письменной речи при переписке с иностранными резидентами	
2.2 Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
Полученные знания могут быть использованы при подготовке научно-исследовательской работы, сборе научной информации на иностранном языке, написании статей на иностранном языке для международных изданий, а также при подготовке к государственной итоговой аттестации.	

3. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	
ОК-5: способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	
Знать:	
Уровень 1	базовую лексику, представляющую нейтральный научный стиль
Уровень 2	базовую лексику, представляющую нейтральный научный стиль, а также основную терминологию направления подготовки
Уровень 3	базовую лексику, представляющую нейтральный научный стиль, а также основную терминологию направления подготовки, дифференциацию лексики по сферам применения, культуру и традиции стран изучаемого языка, правила речевого этикета; грамматические формы и конструкции, характерные для нейтрального научного стиля
Уметь:	
Уровень 1	понимать устную (монологическую и диалогическую) речь на бытовые и нейтрально научные темы
Уровень 2	понимать устную (монологическую и диалогическую) речь на бытовые и нейтрально научные темы; читать (используя справочную литературу и без нее) и понимать общенаучную литературу
Уровень 3	понимать устную (монологическую и диалогическую) речь на бытовые и нейтрально научные темы; читать (используя справочную литературу и без нее) и понимать общенаучную литературу, уметь использовать основные виды словарно - справочной литературы
Владеть:	
Уровень 1	навыками устного (монологического) и письменного общения по направлению подготовки на иностранном языке
Уровень 2	навыками устного (монологического, диалогического) и письменного общения по направлению подготовки на иностранном языке
Уровень 3	навыками устного (монологического, диалогического и полилогического) и письменного общения по направлению подготовки на иностранном языке

ПК-29: способностью к работе в составе коллектива исполнителей по реализации управленческих решений в области организации производства и труда, организации работы по повышению научно-технических знаний работников	
Знать:	
Уровень 1	лексико-грамматические трансформации при осуществлении перевода
Уровень 2	лексико-грамматические трансформации при осуществлении перевода технических текстов
Уровень 3	-
Уметь:	
Уровень 1	осуществлять перевод при контакте с иностранными партнерами
Уровень 2	осуществлять перевод технических текстов при контакте с иностранными партнерами
Уровень 3	-
Владеть:	

Уровень 1	навыками лексико-грамматических трансформаций при осуществлении перевода
Уровень 2	навыками лексико-грамматических трансформаций при осуществлении перевода технических текстов
Уровень 3	-

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	Знать:
3.1.1	базовую лексику, представляющую нейтральный научный стиль, а также основную терминологию специальности, дифференциацию лексики по сферам применения, культуру и традиции стран изучаемого языка, правила речевого этикета; грамматические формы и конструкции, характерные для нейтрального научного стиля
3.2	Уметь:
3.2.1	понимать устную (монологическую и диалогическую) речь на бытовые и нейтрально научные темы; читать (используя справочную литературу и без нее) и понимать общенаучную литературу, уметь использовать основные виды словарно - справочной литературы
3.3	Владеть:
3.3.1	навыками устного (монологического, диалогического и полилогического) и письменного общения по специальности на иностранном языке

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов (академических)	Компетенции	Литература	Активные формы
	Раздел 1. Технический перевод и иноязычные источники информации в деятельности инженер.					
1.1	Предмет технического перевода. Виды технического перевода. Характеристика языка научно-технической литературы. /Пр/	3	3	ОК-5 ПК-29	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6 Э7	Работа в группе, разбор и анализ лексико-грамматических трансформаций при переводе
1.2	Эквивалентность перевода. Проблемы перевода: лексические, грамматические, стилистические. Переводческие трансформации. /Пр/	3	3	ОК-5 ПК-29	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6 Э7	Работа в группе, разбор и анализ лексико-грамматических трансформаций при переводе
1.3	Самостоятельное изучение вопросов: Специфика переводимых профессиональных текстов. Рабочие источники информации и порядок пользования ими при переводе. /Ср/	3	3	ОК-5 ПК-29	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6 Э7	
1.4	Изучение иноязычных ресурсов в профессиональной области. Выделение ключевых разделов терминологической лексики. Составление профессионального глоссария. /Ср/	3	3	ОК-5 ПК-29	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6 Э7	
	Раздел 2. Лексические вопросы перевода технической литературы.					

2.1	Особенности перевода терминов. Многокомпонентные термины. Перевод реалий, клише, сокращений. Нестандартные лексические единицы и приемы их перевода. Транскрипция и транслитерация. Калькирование. Ложные друзья переводчика. /Пр/	3	3	ОК-5 ПК-29	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6 Э7	Работа в группе, разбор и анализ лексико-грамматических трансформаций при переводе
2.2	Перевод текста по профессиональной тематике анализом его лексических особенностей и составлением глоссария. /Ср/	3	3	ОК-5 ПК-29	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6 Э7	
Раздел 3. Грамматические особенности перевода технической литературы						
3.1	Перевод страдательного залога и пассивных глагольных конструкций. /Пр/	3	3	ОК-5 ПК-29	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6 Э7	Работа в группе, разбор и анализ лексико-грамматических трансформаций при переводе
3.2	Перевод модальных глаголов и сочетаний модальных глаголов с инфинитивом. /Пр/	3	3	ОК-5 ПК-29	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6 Э7	Работа в группе, разбор и анализ лексико-грамматических трансформаций при переводе
3.3	Перевод причастий и причастных оборотов. /Пр/	3	3	ОК-5 ПК-29	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6 Э7	Разбор и анализ лексико-грамматических трансформаций при переводе
3.4	Перевод сложного предложения с различными видами придаточных. Способы перевода эмфатических предложений /Пр/	3	3	ОК-5 ПК-29	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6 Э7	Работа в группе, разбор и анализ лексико-грамматических трансформаций при переводе
3.5	Выполнение практических упражнений по переводу грамматических конструкций /Ср/	3	3	ОК-5 ПК-29	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э6 Э7	
3.6	Перевод инфинитива и инфинитивных оборотов. /Ср/	3	3	ОК-5 ПК-29	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6 Э7	

3.7	Перевод герундия и герундиальных оборотов. /Ср/	3	3	ОК-5 ПК-29	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э6 Э7	
3.8	Перевод текста по профессиональной тематике с разбором грамматических конструкций. /Ср/	3	3	ОК-5 ПК-29	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э6 Э7	
Раздел 4. Процесс переводческой работы и приемы перевода.						
4.1	Роль контекста при переводе. Учет способов словообразования в иностранном языке. Перевод заголовков технических статей. /Пр/	3	3	ОК-5 ПК-29	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э6 Э7	Разбор и анализ лексико-грамматических трансформаций при переводе
4.2	Конкретизация и генерализация как приемы переводческих трансформаций. Антонимический перевод. Перевод логико-грамматических конструкций. Стилистические особенности научно-технической литературы. /Пр/	3	3	ОК-5 ПК-29	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э6 Э7	Разбор и анализ лексико-грамматических трансформаций при переводе
4.3	Выполнение практических упражнений по переводу с использованием изученных переводческих приемов. /Ср/	3	3	ОК-5 ПК-29	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э6 Э7	
4.4	Лексико-грамматический анализ предложений. /Пр/	3	3	ОК-5 ПК-29	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э6 Э7	Разбор и анализ лексико-грамматических трансформаций при переводе
4.5	Выполнение практических упражнений по переводу с лексико-грамматическим анализом текста. /Ср/	3	3	ОК-5 ПК-29	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э6 Э7	
4.6	Выполнение практических упражнений по переводу с лексико-грамматическим анализом текста. Стилистическая характеристика текста. /Ср/	3	3	ОК-5 ПК-29	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э6 Э7	
Раздел 5. Реферирование и аннотирование. Перевод отраслевой документации.						

5.1	Реферативный перевод технических текстов. Аннотирование как частный вид реферирования. Последовательность составления реферативного и аннотационного перевода. /Пр/	3	3	ОК-5 ПК-29	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э6 Э7	Работа в группе, разбор и анализ лексико-грамматических трансформаций при переводе
5.2	Особенности перевода технической документации: инструкций на оборудование, контрактов, патентов. /Пр/	3	3	ОК-5 ПК-29	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э6 Э7	Работа в группе, разбор и анализ лексико-грамматических трансформаций при переводе
5.3	Выполнение задания по переводу фрагментов технической документации: инструкций, патентов, контрактов. Подготовка к промежуточной аттестации. /Ср/	3	6	ОК-5 ПК-29	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э6 Э7	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

Фонд оценочных материалов по дисциплине, состоящий из ФОМ для текущего контроля и проведения промежуточной аттестации обучающихся, разрабатывается по каждой дисциплине и хранится на кафедре. Оценочные материалы дублируются на странице данного курса в системе электронной поддержки обучения Blackboard Learn (сайт bb.usurt.ru), доступной через личный кабинет обучающегося.

Фонд оценочных материалов для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю), включая порядок проведения промежуточной аттестации, систему оценивания результатов промежуточной аттестации и критерии выставления оценок, примеры типовых заданий или иных материалов, необходимых для оценки знаний, умений, навыков, используемых для промежуточной аттестации по дисциплине, приведен в приложении 1 к рабочей программе дисциплины.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1 Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

6.1.1. Основная учебная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Web-ссылка
Л1.1	Березина О. А., Шпилюк Е. М.	Английский язык для студентов университетов: упражнения по грамматике : учебное пособие для студентов учреждений высшего профессионального образования	Москва: Академия, 2013	

6.1.2. Дополнительная учебная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Web-ссылка
Л2.1	Wheeler M., Unbegaun B., Falla P.	Oxford russian dictionary	New York: Oxford University Press, 2007	
Л2.2	Бондарева Л. В., Валентей Т. В., Зимина С. В.	PUBLIC ADMINISTRATION. ENGLISH FOR ACADEMIC PURPOSES: Учебное пособие	Москва: ООО "Научно-издательский центр ИНФРА-М", 2015	http://znanium.com
Л2.3	Попов Е. Б.	Miscellaneous items: Общеразговорный английский язык	Москва: ООО "Научно-издательский центр ИНФРА-М", 2015	http://znanium.com
Л2.4	Гальчук Л. М.	Английский язык в научной среде: практикум устной речи: Учебное пособие	Москва: Вузовский учебник, 2017	http://znanium.com
Л2.5	Жевлакова Ю. Р.	LISTEN AND LEARN ENGLISH: учебно-практическое пособие для студентов 1-3 курсов очной формы обучения	Екатеринбург: УрГУПС, 2015	http://biblioserver.usurt.ru

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Web-ссылка
Л2.6	Богатырко А. О., Григорьева А. В., Курейко В. В., Москвина Ю. А.	English for Economics: методические указания к изучению учебника по английскому языку "Guide to economics" для студентов 2 курса всех экономических специальностей	Екатеринбург: УрГУПС, 2014	http://biblioserver.usurt.ru
Л2.7	Пермякова Е. Г.	Английский язык как средство межкультурных коммуникаций: учебно-практическое пособие	Екатеринбург: УрГУПС, 2016	http://biblioserver.usurt.ru

6.1.3. Методические разработки

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Web-ссылка
Л3.1	Бачурин В. В.	Технический перевод: методические указания к практическим занятиям и самостоятельной работе студентов направления подготовки 15.03.06 – «Мехатроника и робототехника»	Екатеринбург: УрГУПС, 2015	http://biblioserver.usurt.ru/cgi-bin/irbis64r_13/cgiirbis_64.exe?C21COM=F&I21DBN=KN&P21DBN=KN

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Э1	www.macmillanenglish.com
Э2	www.onestopenglish.com
Э3	www.macmillanpracticesonline.com
Э4	www.study.ru
Э5	http://studyenglish.info
Э6	www.fepo.ru
Э7	https://bb.usurt.ru/

6.3 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

6.3.1 Перечень программного обеспечения

6.3.1.1	Неисключительные права на ПО Windows
6.3.1.2	Неисключительные права на ПО Office
6.3.1.3	Программное обеспечение компьютерного тестирования АСТ
6.3.1.4	Система электронной поддержки обучения Blackboard Learn

6.3.2 Перечень информационных справочных систем и профессиональных баз данных

6.3.2.1	Корпус - информационно-справочная система, основанная на собрании текстов на некотором языке в электронной форме. Национальный корпус представляет данный язык на определенном этапе (или этапах) его существования и во всём многообразии жанров, стилей, территориальных и социальных вариантов и т. п. - База данных корпусов национальных языков http://corpora.uni-leipzig.de
6.3.2.2	Британский национальный корпус английского языка http://www.natcorp.ox.ac.uk/
6.3.2.3	Автоматизированная система правовой информации на железнодорожном транспорте АСПИ ЖТ (профессиональная БД)
6.3.2.4	Британский национальный корпус английского языка - https://www.english-corpora.org/

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА, НЕОБХОДИМАЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Назначение	Оснащение
Учебная аудитория для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации	Специализированная мебель
Центр тестирования - Учебная аудитория для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации	Специализированная мебель Моноблоки с установленным лицензионным ПО, включая ПО АСТ-Тест, с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду Университета
Компьютерный класс - Учебная аудитория для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации	Специализированная мебель Компьютерная техника с установленным лицензионным ПО, включая ПО АСТ-Тест, с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду Университета
Читальный зал	Специализированная мебель

Информационно-библиотечного центра ИБК УрГУПС - Аудитория для самостоятельной работы	Компьютерная техника с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду Университета
Компьютерный класс - Учебная аудитория для самостоятельной работы студентов	Специализированная мебель Компьютерная техника с установленным лицензионным ПО, предусмотренным пунктом 6.3.1 РПД, с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду Университета
Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций	Специализированная мебель
Учебная аудитория для проведения практических занятий (занятий семинарского типа)	Специализированная мебель Технические средства обучения - Средства воспроизведения аудиовизуальной продукции Учебно-наглядные пособия: плакаты по грамматике английского, французского, немецкого языков
Лингафонный кабинет - Учебная аудитория для проведения практических занятий (занятий семинарского типа)	Специализированная мебель Лингафонное оборудование: Лингафонный кабинет Диалог -1 Технические средства обучения- Средства воспроизведения аудиовизуальной продукции Учебно-наглядные пособия: плакаты по грамматике английского, французского, немецкого языков

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Эффективное освоение дисциплины предполагает регулярное посещение всех видов аудиторных занятий, выполнение плана самостоятельной работы в полном объеме и прохождение аттестации в соответствии с календарным учебным графиком.

Студенту рекомендуется ознакомиться со списком основной и дополнительной литературы и взять в библиотеке издания (необходимо иметь при себе персонифицированную электронную карту и уметь пользоваться электронным каталогом «ИРБИС»).

Доступ к информационным ресурсам библиотеки и информационно-справочным системам сети «Интернет» организован в читальных залах библиотеки, в компьютерных классах, в помещениях для самостоятельной работы студентов со стационарных ПЭВМ, либо с личного ПЭВМ (ноутбука, планшетного компьютера или иного мобильного устройства) посредством беспроводного доступа при активации индивидуальной учетной записи.

Пользование информационными ресурсами расширяет возможности освоения теоретического курса, выполнения самостоятельной работы и позволяет получить информацию для реализации творческих образовательных технологий.

Комплект учебно-методических материалов по всем видам учебной деятельности, предусмотренным рабочей программой дисциплины (модуля), размещен на странице данного курса в системе электронной поддержки обучения Blackboard Learn (сайт bb.usurt.ru), доступной через личный кабинет обучающегося.

Методические материалы, разработанные для обеспечения образовательного процесса представлены в электронном каталоге УрГУПС.

Для закрепления теоретического материала в системе электронной поддержки обучения Blackboard Learn (сайт bb.usurt.ru) размещены тестовые материалы. Число тренировочных попыток ограничено. Тестовые материалы сформированы в логической последовательности в соответствии с изученными темами. Совместная деятельность преподавателя и обучающихся организована в системе электронной поддержки обучения Blackboard Learn (сайт bb.usurt.ru). Для корректной работы в системе обучающиеся в разделе "Личные сведения" должны ввести актуальный адрес своей электронной почты.

Формы самостоятельной работы студентов по данной дисциплине разнообразны. Они включают в себя:

- изучение теоретического материала (учебной, научной, методической литературы, материалов периодических изданий);
- подготовку к занятиям, предусмотренных РПД, мероприятиям текущего контроля и промежуточной аттестации

Выполнять самостоятельную работу и отчитываться по ее результатам студент должен в соответствии с календарным планом изучения дисциплины, видами и сроками отчетности.

При выполнении самостоятельной работы студент должен руководствоваться методическими указаниями, размещенными на странице данного курса в системе электронной поддержки обучения Blackboard Learn (сайт bb.usurt.ru), а также учебно-методическими материалами, которые указаны для СРС по темам дисциплины в разделе 4 РПД "Структура и содержание дисциплины (модуля)".

Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине указан по темам дисциплины в разделе 4 РПД "Структура и содержание дисциплины (модуля)", материалы размещены на странице данного курса в системе электронной поддержки обучения Blackboard Learn (сайт bb.usurt.ru).